

Final / Endgültige Fassung vom 20.10.06

ORIGINAL / ORIGINAL

COPY / KOPIE

Total number of copies issued / Anzahl der ausgestellten Kopien

1.1 Name and address of consignor / <i>Name und Anschrift des Versenders:</i>	1.2 Certificate No / <i>Nr. des Zertifikats:</i>	
1.3 Name and address of consignee / <i>Name und Anschrift des Empfängers:</i>	 <p style="text-align: center;">Official pre-export support certificate for live slaughter poultry moved between Member States of the EU, meat of which is intended for export to the Russian Federation <i>Amtliches Vorzertifikat für die Verbringung von lebendem Schlachtgeflügel innerhalb der Europäischen Union, dessen Fleisch zur Ausfuhr in die Russische Föderation bestimmt ist</i></p>	
1.4 Place of origin / <i>Ursprungsort:</i> 1.4.1 Name and approval number (where relevant) of the establishment/holding / <i>Name und Zulassungsnummer des Betriebes (sofern angebracht):</i> 1.4.2 Address / <i>Adresse:</i>		1.5 Member State of origin / <i>Ursprungsmitgliedstaat:</i>
1.8 Place of destination / <i>Bestimmungsort:</i> 1.8.1 Name and approval number of the establishment / <i>Name und Zulassungsnummer des Betriebes:</i> 1.8.2 Address / <i>Adresse:</i>		1.6 Administrative territory of origin / <i>Ursprungsgebietskörperschaft:</i>
1.11 Means of transport / <i>Transportmittel:</i> (indicate the means of transport and registration marks, as appropriate / <i>Gegebenenfalls Angabe des Transportmittels und des Kennzeichens</i>)	1.7 Competent authority in the Member State (central) / <i>Zuständige (oberste) Landesbehörde im Mitgliedstaat:</i>	
1.13.1 Poultry species / <i>Geflügelart:</i> 1.13.2 Category: pure line/grandparents/parents/laying pullets/fattening/ others / <i>Kategorie: Reinzucht/Großeltern/Eltern/Legehennen/Mastgeflügel/Sonstige</i>	1.9 Competent authority in the Member State (local) / <i>Zuständige (örtliche) Behörde im Mitgliedstaat:</i>	
1.12 Consignment identification details (including any container seal numbers) / <i>Angaben zur Identifizierung der Sendung (inkl. aller Container-Plombennummern):</i>	1.10 Member State of destination / <i>Bestimmungsmitgliedstaat:</i>	
1.14 Quantity (in words and figures) / <i>Menge (in Worten und Zahlen):</i> 1.14.1 Number of heads of poultry / <i>Stück Geflügel:</i>	1.11 Means of transport / <i>Transportmittel:</i> (indicate the means of transport and registration marks, as appropriate / <i>Gegebenenfalls Angabe des Transportmittels und des Kennzeichens</i>)	
1.14.2 Number of containers/boxes / <i>Anzahl Container/Kisten:</i>	1.13.1 Poultry species / <i>Geflügelart:</i> 1.13.2 Category: pure line/grandparents/parents/laying pullets/fattening/ others / <i>Kategorie: Reinzucht/Großeltern/Eltern/Legehennen/Mastgeflügel/Sonstige</i>	
<p>2. Health information / Angaben zum Gesundheitsstatus</p> <p>I, the undersigned state/official veterinarian certify that the poultry referred above / <i>Ich, der unterzeichnende staatliche/amtliche Tierarzt bescheinige hiermit, dass das oben genannte Geflügel:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - are clinically healthy, have been held in the territory of the EU since hatching and originate from premises and/or administrative territory, officially free from infectious diseases, including <i>klinisch gesund ist, seit dem Schlüpfen auf dem Gebiet der EU gehalten wurde und aus Betrieben und/oder Gebietskörperschaften stammt, die nach amtlicher Kenntnis frei von ansteckenden Tierkrankheiten sind, darunter</i>¹: <ul style="list-style-type: none"> • Notifiable (as defined in the OIE Terrestrial Animal Health Code) avian influenza - during the last 6 months in the territory of the EU Member State; <i>der anzeigepflichtigen Form (gemäß OIE- Gesundheitskodex für Landtiere) der Aviären Influenza – während der letzten 6 Monate im EU-Mitgliedstaat;</i> • Other avian influenza viruses - during the last 3 months in the premises <i>anderer Virusarten der Aviären Influenza – während der letzten 3 Monate im Betrieb;</i> 		

¹ Administrative territories, zones and time periods may be modified with a mutual agreement on the basis of the Memorandum of 4 April 2006 on zoning and regionalisation /
Änderungen der Gebietskörperschaften, der Zonen und Zeiträume sind im gegenseitigen Einverständnis auf der Grundlage des am 4. April 2006 unterzeichneten Memorandums über die Zoneneinteilung und die Regionalisierung möglich.

- Newcastle disease - during the last 6 months in the administrative territory of the EU Member State (province, land, etc);
der Newcastle-Krankheit – während der letzten 6 Monate innerhalb der Gebietskörperschaft des EU-Mitgliedstaates (der Provinz, des Landes usw.);
- ornithosis (psittacosis) - during the last 6 months in the premises.
Ornithose (Psittakose) – während der letzten 6 Monate im Betrieb.

- originates from premises, considered safe on salmonellosis in accordance with the guidelines of the OIE Terrestrial Animal Health Code.
aus Betrieben stammt, die gemäß Bestimmungen des OIE-Gesundheitskodex für Landtiere frei von Salmonellose sind.
- were not subjected to the exposure of natural or synthetical estrogenic, hormonal, substances, thyrostatics, antibiotics, pesticides and other drugs, used prior to slaughter no later than authorised by instructions on how to use them.
vor der Schlachtung nach Ablauf der laut Anwendungsvorschriften zugelassenen Frist keine natürlichen oder synthetischen Östrogene, Hormone, Thyreostatika, Antibiotika, Pestizide und andere Medikamente verabreicht bekamen.

Place
Ort

Date
Datum

Official stamp
Siegel

Signature of state/official veterinarian
Unterschrift des staatlichen/amtlichen Tierarztes
Name and position in capital letters
Name und Dienststellung in Druckbuchstaben

Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate / *Unterschrift und Amtssiegel müssen sich farblich vom Druck der Bescheinigung unterscheiden*